

„Den 1. April musst  
überstehn, dann  
kann dir manch  
Gutes geschehn.“

„If you prevail on April  
Fool's Day, then some  
good might come your  
way.“

Tag der Narren

1. April

April Fool's Day

1<sup>st</sup> April

Jeder weiß, was mit dem „April-Scherz“ gemeint ist: Mal ist er kreativ, mal frech, mal erheblich unangenehm für denjenigen, den man damit „zum Narren“ machen möchte. Gutgläubige Opfer finden sich immer wieder am 1. April. Woher dieser Brauch stammt, darüber konnten sich bis heute weder Volkskundler noch Geschichtsforscher ganz einig werden. Schon bei den Germanen verkörperte der April-Narr den machtlosen Winter, der getäuscht und geneckt wurde, damit er sich möglichst schnell verzog.

*Everyone knows about the April Fool's joke. They can be creative, cheeky or downright unpleasant for the victim. Gullible people will always be found out on that day. Neither historians nor folklore experts have been able to agree on the roots of this custom. Even in Teutonic times the April Fool embodied the powerless winter which was teased and misled until it disappeared with its tail between its legs.*

